

# El Liberal Navarro

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRICION.—Pamplona, un mes 1 peseta.—En los demás puntos de la Península, trimestre 3'50 pesetas. Antillas españolas, trimestre, 9 pesetas.—Extranjero, trimestre, 10 pesetas.—ANUNCIOS: en 3.ª plana, primera inserción, 10 céntimos de peseta línea. Las demás inserciones á 5 céntimos de peseta línea.—Anuncios en 4.ª plana y comunicados, precios convencionales.—El pago será adelantado.—Número suelto 5 céntimos, atrasado 10.

Redaccion, Administracion é Imprenta,  
PASO DE VALENCIA, NÚM. 34, PLANTA BAJA  
Teléfono número 39

SE PUBLICA todos los dias excepto los festivos.—Los señores suscritores de fuera de Pamplona pueden remitir el importe de la suscripcion en sellos de Correos ó libranzas del Giro mútuo al Administrador de este periódico.  
NOTA. Las suscripciones empiezan á contarse desde 1.º y 15 de cada mes.  
La no devolucion del periódico indica que continúa la suscripcion.

Pamplona 7 de Marzo de 1893

## ¿QUÉ SE PROPONEN?

Asombro verdadero ha causado en nuestro ánimo el suplemento que hoy publica *La Lealtad Navarra*, y las reticencias con que aparece escrito el suelto que encabeza el número de hoy de nuestro colega *El Tradicionalista*.

¿Qué se proponen los indicados colegas? ¿Qué pretenden decir, y qué triunfos son esos á que aluden, de los que nadie está enterado hasta el momento?

No podemos creer que siquiera hayan pensado en la posibilidad de que el Gobierno se proponga echar abajo la elección de aquellos candidatos que hubieren obtenido el triunfo con toda legalidad; y sin embargo, tal se desprende de la afirmación que hace *La Lealtad Navarra* atribuyendo el triunfo á sus cuatro candidatos, y del absurdo telegrama dirigido por los señores Sanz y Mella al marqués de Cerralbo.

Están en lamentable error los carlistas. El Gobierno no se propone falsificar elección alguna, y seguros estamos que tan grave afirmación obtendrá el correspondiente merecido.

El gobierno liberal, por el mero hecho de serlo, no se propone realizar *hazañas* del género á que alude *La Lealtad Navarra*.

Estas son patrimonio exclusivo de íntegros y carlistas, y no de los gobiernos liberales.

Desde luego aparece como verdad inconcusa, de los datos recibidos, que la derrota de los candidatos carlistas es un hecho en Tafalla y Tudela, habiendo obtenido el triunfo el candidato conservador señor Gurrea y nuestro particular amigo don Martin Enrique de Guelbenzu; y puesto que *La Lealtad Navarra* afirma descaradamente que han obtenido el triunfo sus amigos Irigaray y Castillo Piñero, debiera sostener afirmación tan grave con datos fidedignos que demuestren la veracidad de sus informes.

En cuanto á los distritos de Pamplona y Estella, si los datos que faltan claramente revelan que han obtenido el triunfo sus amigos, pueden estar seguros de que el Gobierno no ha de disputarles la representación que hubieren obtenido por medios más ó menos honestos y lícitos.

De nada han de servir en ningún caso amenazas ridículas, ni desplantes rayanos en la tontería.

Si los carlistas, como afirma *La Lealtad Navarra* se proponen entrar en la vida legal, no ha de ser el Gobierno fusionista quien se lo impida, aunque motivo sobra para dudar de la veracidad de sus palabras.

Por lo demás, si Navarra llegase á enviar á las Cortes representantes íntegros y carlistas, nada podrá esperar, seguramente, del Gobierno que irige los destinos de la patria: debe esperar todo de aquellos que eligió como representantes.

Si esto llega á ser cierto, Navarra está de luto, y no ha de tardar mucho en recoger el fruto merecido.

## Pintar como querer

*El Tradicionalista* escribe:

«Nuestro querido compañero *El Siglo Futuro* publica este telegrama:

«Aioz 3.—Suspendido administrador de correos, que inspiraba ilimitada confianza por su rectitud y caballerosidad.

»Nombrado otro comisión servicio.  
»Esperamos abusos con las actas escrutinios parciales. Todo contra Bayona.  
»Protesten junta censo.»

Es voz pública que el Gobierno se ha empeñado en sacar triunfante al señor San Martín.»

Es admisible hasta cierto punto que *El Siglo Futuro* publique tales inexactitudes respecto de lo ocurrido con el administrador de correos de Aioz; pero no lo es de ningún modo que *El Tradicionalista* que debe estar, y está más enterado de lo sucedido, acoja tales especies, como si no le constase lo contrario.

El gobierno, inspirándose en la más estricta legalidad, dejó en sus puestos á todos los funcionarios que como el suspendido administrador de correos de Aioz, desempeñaban su cargo con anterioridad á las elecciones, y este exceso de confianza y caballerosidad del gobierno fué correspondido por dicho funcionario con parcialidad marcada en favor de determinado candidato que ni era el integrista señor Bayona, ni el ministerial señor San Martín.

El hecho de perderse una y otra vez cartas y documentos dirigidos al señor San Martín, hizo sospechar al Gobierno que no merecía el administrador de Correos de Aioz la confianza en él depositada, y á fin de cortar tantos y tantos abusos, se vió en la necesidad de suspender á dicho funcionario, nombrando en su lugar otro de esta sección de Pamplona.

Esto es lo sucedido, según sabe muy bien *El Tradicionalista*, y es extraño que cometa un error voluntario un diario que se llama *integrista*.

En cuanto á la coletilla del propio colega diciendo que el Gobierno se ha empeñado en sacar triunfante al señor San Martín, nos parece inocencia rayana en tontería.

El Gobierno podrá tener preferencias justas y razonables en favor del señor San Martín, pero si éste sale diputado será después de ganar la elección por el prestigio de su personalidad y las simpatías que ha sabido captarse entre los electores.

## La elección de Tudela

No era difícil prever el resultado que la elección de Tudela había de dar.

La segunda derrota del carlista Castillo Piñero es un hecho incontrovertible contra lo que descaradamente afirma *La Lealtad Navarra* en su suplemento de hoy. Recibidos los datos de las cuatro secciones que faltaban, aparece de modo terminante y claro el triunfo obtenido por nuestro particular amigo el candidato liberal don Martin Enrique de Guelbenzu.

No ha podido sorprendernos que este sucediese y de que la derrota del candidato carlista sea tan vergonzosa como merecía serlo.

El distrito de Tudela ha dado una prueba de virilidad y de honradez de que tan necesitada se halla nuestra provincia. Los carlistas han trabajado con ardor y entusiasmo impropios de la mala causa que defienden; políticos avariciosos y únicos y verdaderos enemigos que Navarra tiene, no han omitido medio, por ilícito que fuera, para conseguir el triunfo de un candidato que no es navarro, que era el peligro más grande contra las venerandas instituciones que rigen nuestra provincia, y una amenaza constante contra la tranquilidad del país.

El soborno público y escandaloso de los electores de Tudela, las predicaciones odiosas en pugna con la religión y la moral, el utilizar como agentes electorales los sacerdotes que olvidan la santidad de su clase,

el inventar especies absurdas y toda clase de difamaciones contra nuestro candidato señor Guelbenzu, cuya honradez y religiosidad, nadie que tenga conciencia honrada, puede poner en duda, han sido labor constante de los carlistas, ilusos fariseos y enemigos de la religión cristiana, no satisfechos todavía del daño que han causado á esta nación querida.

No contaban los que tales cosas hacen, con que en Navarra, y especialmente en Tudela hay conciencias honradas que aprecian más la dignidad del voto que los treinta dineros en que se ha querido venderian la provincia como si fueran Judas Iscariotes.

En ningún otro distrito de Navarra como en el de Tudela, han luchado frente á frente los buenos patriotas, los liberales, los navarros de corazón y los católicos de verdad contra los fariseos, los enemigos de Navarra y de la tranquilidad y progreso del país; y en Tudela se ha visto de modo terminante y claro que no pueden valer ni valen malas artes cuando se trata de electores que saben á conciencia sus deberes y el modo como deben cumplirlos.

Felicitemos á los tudelanos. La segunda derrota del carlista Piñero es galardón hermoso con el que pueden enorgullecerse ¡Bien por Tudela!

Así se lucha, así se obtiene el triunfo y se demuestra el acendrado navarrismo.

\*\*

He aquí ahora el resultado por secciones en el distrito de Tudela:

	Guelbenzu	Castillo
Corella	282	608
Cintruénigo	312	349
Tudela	271	751
Murchante	65	170
Cascante	609	179
Ablitas	200	179
Barillas	25	8
Tulebras	32	2
Monteagudo	197	0
Fontellas	47	13
Fustiñana	124	69
Cabanillas	65	42
Cadreita	95	11
Arguedas	188	128
Vatierria	255	25
Villafranca	402	125
Mérida	147	20
Carcastillo	145	24
Ribaforada	78	32
Córtes	166	30
Bañuel	178	18

TOTAL . . . 3.884 2.783

Mayoría en favor del señor Guelbenzu, 1.101 votos.

En la anterior relación faltan, como verán nuestros lectores, los datos relativos á Fitero, donde los partidarios del absolutismo atropellaron al alcalde, pretendiendo ganar á viva fuerza lo que no podían obtener por medios legales y conforme á justicia.

Como el número de electores de la indicada sección, donde debió de celebrarse ayer el escrutinio, no llega ni con mucho al exceso de votos obtenido por nuestro candidato, el triunfo de éste es indudable.

## Más sobre elecciones

EN ARAGÓN

En Calatayud ha obtenido una respetable mayoría don Gualberto Ballesteros.

En la Almunia ha salido victorioso don Rafael Monares.

Por Caspe ha triunfado don Juan Mompeón.

Ha salido triunfante la candidatura del señor donde de la Viñaza por Ejea de los Caballeros.

En el distrito de Daroca se ha confirmado el triunfo de don Manuel Ballesteros.

LOS REPUBLICANOS

El entusiasmo popular es grandísimo con

motivo del triunfo de los candidatos republicanos en Valencia.

La candidatura republicana ha triunfado también en Toledo, Badajoz, Tarragona, Bejar y Andújar.

LOS SOCIALISTAS

Los candidatos socialistas han obtenido la siguiente votación en Madrid:

Iglesias, 687 votos; Vera, 633; Perezagua, 534; Quejido, 531; Gonzalez, 530, y Louro, 509.

LOS CATÓLICOS

La candidatura católica ha obtenido en la corte los siguientes votos:

Bahia, 1791; Lazaro, 1.746; Casares, 1.596; Lacerda, 1584; Delgado, 1480, y Val 1492.

EN CUBA

Han sido elegidos once ministeriales, nueve conservadores, siete autonomistas y tres indefinidos.

En Puerto Rico, once ministeriales y cinco conservadores.

Los autonomistas se han retraído.

EN VITORIA

La causa liberal ha obtenido un brillante triunfo, siendo elegido diputado el señor Becerro de Bengoa que ha obtenido 3.216 votos contra 3.066 el marqués de Solano.

El entusiasmo liberal en la capital es indescriptible.

CÁLCULO APROXIMADO

Por los datos que hasta ahora se tienen, créese que las elecciones han dado aproximadamente el siguiente resultado:

307 ministeriales; 39 conservadores; 40 republicanos; 11 silvelistas; 2 tradicionalistas y 1 integrista.

## CARTA de MADRID

RUMORES DESMENTIDOS

5 de Marzo de 1893.

Sr. Director de EL LIBERAL NAVARRO.

Muy señor mío: Ya ven los aficionados á producir alarmas, cómo sus rumores de crisis fueron desvanecidos después de terminado el consejo de ministros celebrado ayer y cómo el general Blanco aceptó el mando militar de Filipinas, y cómo se nombró á satisfacción de todos al general Martínez Campos para la capitania general del distrito de Cataluña.

Y vean también cómo nuestras noticias acerca de la importantísima cuestión de los vinos, van confirmando más y más, y cómo las corrientes de una inteligencia comercial franco-española se acentúan de día en día, gracias á los esfuerzos del gabinete atento sólo, aun en periodos álgidos cual el presente que atravesamos de rudas batallas políticas, á marcar las bases de una era de regeneración y prosperidad para la patria española.

Ayer, y cuando los ministros acababan de reunirse en Consejo, el embajador francés llegaba al palacio de la Presidencia, suspendiéndose aquél accidentalmente, para poder recibir á tan notable visitante, el cual conferenció extensamente con el jefe del gabinete, asistido de los ministros de Estado y Hacienda.

En esta importante reunión el embajador francés se hizo intérprete de las buenas disposiciones de su gobierno, interesado de llegar á un acuerdo comercial con España, para lo cual deseaba algunas concesiones en materias arancelarias, habiéndosele hecho saber la excelente predisposición en que referente á Francia nos hallamos, pero advirtiéndole que nosotros solo podemos tratar sobre la base de concesiones mútuas afirmadas por un tratado comercial.

Terminada esta conferencia, hemos tenido la satisfacción de escuchar de labios del ilustre señor Sagasta, que á él particularmente le había asegurado el representante francés, que era ya un hecho positivo la suspensión de la famosa proposición

de Mr. Turrel sobre nuestros vinos, lo cual significa un señalado triunfo para el actual gobierno que habrá de agradecerle profundamente la producción vinícola de nuestro país.

El Corresponsal

Las elecciones

He aquí los resultados conocidos de las elecciones, facilitados en el gobierno civil a la prensa:

TUDELA

D. Martin Enrique de Guelbenzu 3.989 votos.

D. Eduardo Castillo 3.051.

Faltan dos secciones.

TAFALLA

D. Cecilio Gurrea 3.531 votos.

D. Miguel Irigaray 3.246.

Faltan cinco secciones.

AOIZ

D. Agustin San Martin 2.014 votos.

D. Javier Los-Arcos 1.943

D. Mariano Bayona 1.615

D. Bartolomé Feliú 1.152.

Faltan catorce secciones.

De los distritos de la capital y Estella no hay nuevas noticias y en uno y otro faltan varias secciones.

Variedades

LITERATURA EXTRANJERA

LA INVITACIÓN AL SUEÑO

I

En su infancia, cuando vivía con sus padres, los más deliciosos momentos del día eran los que mediaban entre la terminación de la última comida y en el instante en que le dejaban caer sobre el lecho.

Acaba la cena.

La mamá, despues de doblar cuidadosamente una de las puntas del mantel, servía media taza de café al padre, que era el único que en aquella casa lo tomaba no por lujo ni por sibatismo, sino por que tenia que velar hasta hora muy avanzada de la noche. Y mientras el buen señor, rodeado de toda la familia, agitaba el líquido negruzco con la cucharilla para que se disolviera el azúcar—¡un solo torroncito!—su esposa, una buena señora de cuarenta años, fresca todavía y tan cariñosa y fiel con el que le dio su nombre, como el perro con su amo, tomaba el cesto de la costura y lo colocaba sobre una silla junto a la mesa.

Las tres niñas hermanas, nacidas con un año de diferencia, se parecían muchísimo.

Vestidas con trajes de la misma tela y de igual hechura agrupaban sus cabecitas, mirando a Benjamín, el hijo más pequeño que sentado en su silla alta, se entretenía en formar sobre la mesa un castillo de naipes.

Por la ventana abierta de par en par contemplaban todos el cielo rojizo de las tardes de estío y las nubecillas blancas que, como palomas corrian de un lado a otro, desapareciendo entre las primeras sombras de la noche.

Como es perjudicial para la digestión escribir inmediatamente despues de comer, el padre y la madre conversaban sobre cualquier asunto durante una media hora.

Luego comenzaba aquel su trabajo; copias de memorias ó escrituras á treinta céntimos el pliego.

El pobre hombre que tenía naturaleza de soñador y que en sus tiempos de estudiante emborrondó muchísimo papel componiendo odas, sonetos y poemas, no había perdido aun la esperanza de conquistar un puesto glorioso en el campo de la literatura.

Un comerciante de cuadros de la plaza de San Sulpicio había ofrecido á la mayor, á Fanny, cincuenta francos por una al pastel, representando á la Virgen sobre un almohadón verde.

La hija segunda había empleado, como de costumbre, todo el día en perfeccionar sus estudios musicales.

Luisa, la menor de las tres, solo pensaba en la coquetaría.

¿No era mejor hablar con preferencia á todo de lo bien que le sentaría una capota, semejante á la que vió en el escaparate de una lujosa tienda de la calle de Bac?

Otras cosas de muy distinta índole preocupaban á la mamá. Si su esposo llegaría á obtener una gratificación iría á los almacenes del Petit-Saint-Thomas á comprar merino de buena clase y hermoso color para hacer á las niñas vestidos de invierno.

—¡Es lana pura!—solía decir como si el algodón no hubiera existido nunca y como si millares de negros no hubiesen sufrido á causa de él varios siglos de esclavitud.

La noche cerraba por completo y entonces fijábase el padre en el chiquitín que acababa de dormirse apoyando su cabecita sobre el brazo que produjo el terremoto del último castillo de cartas de baraja.

¡Oh, qué hermosos momentos! ¡No los olvidará él nunca! Su mamá le cogía en brazos y le besaba; luego sentía sobre su rostro la áspera barba, despues iban posándose sobre su frente los frescos labios de sus hermanas, y con una deliciosa sensación de placer recostaba

su cabeza sobre el seno maternal, en tanto que una voz dulce y cariñosa exclamaba á su oído.

—¡Vaya, á dormir! ¡ya es hora de dormir!

II

Veinte años más tarde el niño era hombre y, además poeta inédito que compartía la felicidad de sus doradas ilusiones con su amada, aquella modistilla que parecía una Madonna del Corregio.

Acababan ambos de llegar á la fonda de un pintoresco pueblecillo y de depositar el ligero equipaje en la habitación que les destinaron. Cuando abrieron la ventana que daba al campo y contemplaron ante su vista el camino por donde llegaron al término de su excursión, un grito de alegría escapóse de sus gargantas y una ventura inexplicable se apoderó de ellos. En su loco entusiasmo diéronse un fuerte y prolongado beso, beso poético por los esplendores de la naturaleza que tentan ante su vista.

¡Qué hermosos días! Días del mes de Junio, cálidos y deslumbrantes.

El, y ella permanecían en los bosques, vagando sin rumbo fijo, desde el amanecer hasta que se ocultaba el sol. Comían fiambres que les sabían á gloria. Regresaban á la fonda, rendidos, llenos de polvo y se acostaban dejando la ventana abierta para ser despertados al siguiente día por los pinzones.

Y eran tan felices, tan felices que habían olvidado todo lo que hasta entonces les ocurrió y parecían que allí habían nacido, que estaban allí desde que vinieron al mundo.

Tuvo él en pasada y reciente época muchos amores pero el último era realmente el verdadero, y la mujer que lo había inspirado la única que se hizo dueña absoluta de su corazón. Estaba loco por ella y sentía una embriaguez inexplicable al aspirar el fresco olor que exhalaba su cuerpo, al oír sus dulces palabras de niña cariñosa.

Ella le amaba mucho también y cuando pasaba un día sin verle escribía interminable carta llena de ternezas y de faltas de ortografía.

Hacía tiempo que concibieron la idea de marcharse solitos á pasar unos cuantos días en el campo.

La realización de tan hermoso proyecto fué aplazándose por falta de libertad y también por escasez de dinero. Pero al fin veían satisfechas sus aspiraciones y aprovechaban bien las horas corriendo y saltando por la campiña, cogiendo flores, apoderándose de sazonadas frutas y comiéndoselas á la sombra de corpulentos árboles bajo cuyo ramaje áspero se guarecían de los rayos del sol.

El momento más dulce de aquellos dulcísimos días cuyo recuerdo jamás quedará borrado en el libro de su memoria, fué aquel en que se preparaban para dormir por última vez en la fonda del inolvidable pueblecillo. Eran las once de la noche y la partida estaba fijada para el día siguiente.

Llovía á cántaros y los dos enamorados hallábase sentados junto á la chimenea.

Había puesto él á secar sus botas y entreteníase ella en arreglar un gran ramo de flores que deseaba llevar á Paris.

Al cabo de un rato cesó la lluvia y un silencio profundo reinó dentro y fuera de la casa.

Sin decir una palabra cogió ella la palmatoria, la puso sobre la chimenea, ante el espejo de luna oscura y ensuciada por el polvo y las moscas, y comenzó á hacer su toilette de noche.

El, cómodamente sentado en una butaca, contemplaba á su adorado henchido de gozo, de felicidad.

Habíase despojado ella de su chambera, dejando al descubierto el corsé de satín negro que aprisionaba sus esbeltísimo talle; al levantar mañosamente sus torneados brazos para destrenzar sus cabellos, vió en el espejo que su amante la sonreía, y se sonrió también.

¡Cuánto la amaba él en aquel instante!

Un amor sin deseos, porque las últimas escusas los habían extinguido; un amor ideal, que quedaba satisfecho con la muda contemplación de los encantos del sér idolatrado; un amor puro como el aroma de la alhucema, que al quemarse embalsamaba el ambiente de la alcoba.

Durante unos cuantos segundos saboreó él por anticipado la felicidad de dar á su amada las buenas noches con un beso dulce y tranquilo—beso sin fiebre—y de dormirse apoyando la cabeza en aquel seno dentro del cual había un corazón que palpitaba por él únicamente.

Y entonces fue cuando ella, como si hubiese adivinado su pensamiento, se sentó sobre sus rodillas y aproximando su rostro y mirando con ojos cuyos párpados cerraba á medias el sueño, le dijo con la voz dulce y mimosa con que se les habla á los niños:

—¡Vaya, á dormir! ¡ya es hora de dormir!...

III

Hoy, el narrador de historias amorosas, protagonista de todos estos apuntes, es muy viejo. Tiene cincuenta años, casi blancos los cabellos, la pata de gallo junto á los ojos sin brillo y el estómago estropeado.

Esta mañana cuando se despertó sintió en la boca un amargor insoportable. Despues leyó una especie de esquila de defunción que acababan de traer y se encogió de hombros. No quería asistir al entierro de un hombre al cual despreció cuando vivía; no quería ser hipócrita ni rendir culto á la memoria de un compañero—¡qué nombre tan absurdo!—de un escritor venal que se distinguió siempre por su necedad y por su descaro.

¿Qué le importaba á él que se hubiera muerto?

Recordó luego que sin interés personal, por simple gusto, aquel periodista vividor le había demostrado una simpatía, un afecto de esos que sonrojan por el hecho de provenir de quien provienen, pero que es preciso aceptar. Eran los dos, si no amigos, al menos camarada-

das, estrechábanse la mano siempre que se veían por casualidad en los círculos literarios ó en la calle... En fin, haría un sacrificio acompañando el cadáver de aquel hombre. Debía dispensar al muerto esa fineza.

Y en la triste y lluviosa mañana de aquel día de Noviembre se levantó más temprano que de costumbre y almorzando á toda prisa tomó un coche llegando á la iglesia con retraso, cuando iba á terminar la ceremonia religiosa.

«Presenten armas... ¡ard!»

—¿Soldados allí? ¡Ah, sí!...

Al que iban á enterrar le cogieron cierta vez en el lodo de una intriga política en el que andaban también mezcladas varias mujeres...

Y el poeta inclinándose para la consagración vió en el ojal de su levita la cinta roja y se sintió avergonzado pero puesto que había ido, se arrancaría de valor para llegar hasta el fin.

Terminó la misa y los asistentes al acto despues de mojar sus dedos en agua bendita salieron á la calle lentamente. Posesionóse él del coche y el fúnebre cortejo se puso en marcha hacia los arrabales, bajo la lluvia fina y fría arrojada sobre la tierra por grandes nubes de color plomizo. Luego en el camposanto la eterna y lúgubre comedia.

Las personas que durante el trayecto fueron comentando con frases picantes y risotadas mal contenidas, tal ó cual hecho escandaloso, agrupáronse en derredor de la fosa haciendo esfuerzos para que sus rostros expresaran la mayor gravedad y tristeza posibles: el orador obligado charló más que un saca muelas, poniendo en las nubes los méritos del hombre que dormía ya el sueño eterno y explicando con lastimera entonación el profundo dolor de la viuda...

Esto era ya demasiado para un hombre nervioso.

El viejo narrador de historias amorosas, no sintiéndose con fuerzas para estrechar cuando llegase el momento de la despedida algunas manos de esas cuyo contacto repugnase, escabulló se ocultándose detrás de un magnífico monumento especie de un anuncio pomposo consagrado á la memoria de un comerciante en novedades situado en un solitario camino del cementerio.

Ya no llovía pero causaban una impresión más desagradable que la que se experimenta recibiendo el agua á pié quieto; aquel cielo color de hollín, aquellas amarillentas hojas medio enterradas en el lodo, aquellos árboles negros que parecían esqueletos vertiendo abundantes lágrimas sobre las tumbas y aquel viento malsano que silbaba al chocar con los cipreses.

El soñador sintió de repente una inexplicable angustia.

Mirándose á sí propio vió que su juventud había pasado; que la vida era fastidiosa; que su reputación, por tantos envidiada, de nada le servía; que la gloria no era más que oropel.

Pensó en lo que ocurriría cuando él muriera y presentóse ante los ojos de su alma un cuadro igual al que acaba de ver. Los mismos soldados en la iglesia, los mismos indiferentes en los coches, el mismo tipo grotesco de panegirista que ahueca la voz para decir tonterías y barbaridades.

Entonces, en el viento que silbaba tristemente, creyó oír como respuesta á su deseo, unas palabras que le recordaron horas excelentes de su vida; unas palabras que únicamente pronunciaron los labios de su idolatrada madre y los de otra mujer á quien él quiso con delirio:

—¡Vaya, á dormir! ¡ya es hora de dormir!»

FRANCISCO COPEE,

Crónica

Para representar á la nación española en el Congreso Internacional Sanitario que debe celebrarse en Dresde, el gobierno de S. M. ha designado á nuestro respetable y querido amigo el doctor don Alejandro San Martin y Sartrústegui, candidato á la Diputación á Cortes por el distrito de Aoiz.

En el sud-expreso de la madrugada pasará por Alsasua con dirección á dicha capital nuestro eminente paisano y amigo.

Habiéndonos extraviado algunas cuartillas del folletín que venimos publicando en nuestro periódico, nos vemos precisados á suspenderlo hasta recibir aquellas.

Según los últimos datos recibidos de Azpeitia, la derrota del señor Nocedal es un hecho, por consiguiente, el triunfo del señor Olazabal.

Los escrutinios de las últimas secciones han venido á resolver el litigio carlo-integrista á costa de los nocedalinos.

El diputado por Vergara lo es ya el señor Altube.

Las protestas de las dos secciones en aquella villa, ni anulan la elección ni hacen más que dar una mayoría numerosa á la candidatura de la unión liberal.

Un periódico de Zaragoza da cuenta del siguiente suceso acaecido en la Puerta del Angel de aquella ciudad:

«Entraban pacífica y tranquilamente marido y mujer, esta cuidando con tierna solicitud á un niño que llevaba en los brazos, á quien iba dando de mamar sin temor al frío, y aquél exhortando cariñosamente á su mujer á que llevase bien abrigado al chico para que no se constipara.

Un dependiente del rondín de consumos llamado Pan y vino, detuvo al enamorado matrimonio, aconsejando á la mujer á que entrara en la casilla.

El marido no se opuso, pero exclamó dirigiéndose á su mujer:

—Yo iré andando y tú me alcanzarás; dame el niño.

—No, dijo Pan y vino; el niño ha de ir también á la casilla.

El resultado fué que el niño era un enorme muñeco relleno de salchichones.

La cariñosa madre llevaba además bajo las faldas otra gran cantidad de salchichones; en junto 14 ó 15 kilos que, naturalmente, fueron decomisados.

El Ayuntamiento de Sevilla ha aprobado el programa de festejos para la feria de Abril.

Se compondrá de un certamen de bandas militares; concierto en los jardines de Eslava por los alumnos del colegio de sordo-mudos; certamen poético en el Ateneo; carreras de velocípedos; batalla de flores; festival de niños en el paseo de Cristina; tiro de pichón; carreras de caballos; carreras de cintas; acoso y derribo de reses en la dehesa de Tablada; corrida de toros estoqueados por *Espartero* y *Guerrita*, y Exposición de ganados.

El Real de Feria se alumbrará profusamente con millares de luces, y en el teatro de San Fernando actuará una compañía de ópera.

Comunican de Sevilla que ayer el capitán Guillaume hizo una ascensión en globo, sentado en un trapecio. Iba haciendo ejercicios á considerable altura, cuando el globo se rompió y descendió vertiginosamente. El capitán cayó sobre el tejado, resultando con gravísimas heridas.

El ministro de la Guerra ha decidido aplazar su proyecto sobre división territorial militar y algo modificado lo presentará luego en las Cortes bajo el aspecto de simples reformas incluidas en el proyecto de presupuestos de su departamento.

Circula el rumor en Francia que, tan pronto como sea juzgado el proceso por corrupciones, seguido contra los señores Charles de Lesseps y Henri Cottu, serán embarcados para la isla de Santa Margarita donde purgarán su condena.

Es la isla de Santa Margarita, una antigua posesión del Estado, donde solo se encerraban los presos políticos y los reclusos por delitos de lesa majestad.

Allí estuvo encerrado muchos años el célebre hombre de la máscara de hierro, á quien la leyenda hace pasar por hermano del rey Luis XIV.

Ultimamente sirvió de prisión al exmariscal de Francia, Bazaine, y fué de la isla de Santa Margarita, de donde se escapó para refugiarse en Madrid, donde permaneció hasta su muerte, acaecida en 1890.

Dicen de Bilbao:

«En la casa número 10 de la calle de la Estufa se declaró anoche, á cosa de las seis y media, un incendio que, á no ser por la prontitud que acudieron los bomberos, y lo mucho que trabajaron, pudiera haber sido de fatales consecuencias.

Segun noticias que adquirimos en el lugar del suceso, parece que en el portal de la casa había varios cacharros con aguarrás y barniz para los trabajos que algunos pintores están ejecutando en el interior de la misma.

El portero de la casa, llamado Simón del Campo, al encender el gas del portal, debió de arrojar la cerilla inadvertidamente á uno de los cacharros, cuyo líquido comenzó á arder enseguida, comunicándose el fuego á los otros cacharros y á la escalera.

La llama llegó á salir por el tejado de la casa con gran fuerza.

La confusión que reinó entre los vecinos fué espantosa: todos querían arrojar por los balcones.

Las bombas, una situada por la parte trasera del edificio, en la calle de la Esperanza, y otra en la de la Estufa, pudieron á los pocos momentos dominar por completo el incendio.

Dos bomberos resultaron heridos, aunque levemente: el uno en la cabeza y el otro en el pié, á consecuencia de haberles caído encima varios ladrillos.

Una mujer que habitaba en el quinto piso, creyendo que el fuego llegaba á su vivienda, bajó por la ventana hasta la cornisa del mirador del cuarto piso, donde permaneció hasta que fué dominado por completo el fuego.»

Con verdadero asombro leemos en nuestro colega *El Tradicionalista* que en el gobierno civil no se quiso facilitar datos del resultado de la elección á los candidatos íntegros y al citado periódico.

Creemos sinceramente que *El Tradicionalista* sufre una lamentable equivocación al expresarse de este modo. Las puertas del gobierno civil han estado y están abiertas para todo el mundo; bien lo prueba, el que nosotros hemos tenido ocasión de ver á toda clase de personas utilizar los datos que allí se han recibido. Allí no hay secreto ninguno segun creemos. La falta de datos de que habla *El Tradicionalista* la sufrimos todos, porque todos nos hallamos en el mismo caso y aun podemos decir sin miedo á que se nos desmienta, que todos los datos que se ha recibido del resultado de cada una de las elecciones han pasado antes por manos de *El Tradicionalista* que por las nuestras.

Así, pues, consideramos injustificados los



# EL LIBERAL NAVARRO

(Diario de la tarde)

Es el único diario de la tarde en esta localidad. De gran circulación en la provincia y fuera de ella. El que más adelanta noticias. El más barato en precios de suscripción, y el más económico para los señores anunciantes y que al mismo tiempo sean suscritores.

Colaboración inédita semanal de los más distinguidos escritores contemporáneos.

Folletones encuadernables, conteniendo las mejores producciones de los novelistas más célebres del extranjero.

Servicio telegráfico completo para las dos ediciones, de la capital y fuera de ella.

Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia 34 planta baja—Pamplona

**GARGANTA**  
VOZ y BOCA  
**PASTILLAS DE DETHAN**

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflammaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente a los Señores PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.

*Escribir en el rotulo a firma*  
Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

Ninguna preparación ferruginosa tan fácilmente asimilable como el Hierro Bravais se había ofrecido todavía a la medicina. Las más respetables celebridades médicas de todos los países lo han experimentado con éxito y acogido favorablemente. (Véase el folleto sobre la anemia que envían gratuitamente y franco PRADEL, PAQUIGNON y Co, 40, rue Saint-Lazare, Paris.)

**LICOR del Dr. LAVILLE GOTA REUMATISMOS**

Específico probado de la GOTA y REUMATISMOS, calma los dolores los mas fuertes. Acción pronta y segura en todos los periodos del acceso.

F. COMAR e HIJO, 28, Rue Saint-Claude, PARIS. — Venta por menor. — En todas las Farmacias y Droguerías.

## SALUD PARA TODOS

### PILDORAS Y UNGUENTO HOLLOWAY

Purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del estómago y de los intestinos Fortifican la salud de las constituciones delicadas, y son de un valor increíble para todas las enfermedades peculiares al sexo femenino en todas las edades Para los niños así como también para las personas avanzadas en edad su eficacia es incontestable.

### EL UNGUENTO

es un remedio infalible para los males de piernas, del seno, heridas antiguas, llagas y úlceras. Es famoso contra la gota y el reumatismo.

Y por todas las enfermedades del pecho no se reconoce otro por los males de garganta, bronquitis resfriados, toses,

Hinchazón de glándulas y todas las enfermedades cutáneas no tiene semejante, y por los miembros contraídos y junturas recias obra como por encanto.

Estas medidas se preparan solamente en el establecimiento del profesor HOLLOWAY, 78, NEW OXFORD STREET, antes 533, OXFORD STREET, LONDRES. Se ruega a los compradores examinen los rótulos de cada caja y pote, si no llevan la dirección 533, Oxford Street, London, son falsificaciones.

Depósito en Pamplona: Farmacia de Aguinaga, antigua de Esparza, Zapatería 25.

**ROB BOYVEAU LAFFECTEUR**

Este Jarabe depurativo y reconstituyente, de un gusto agradable, de una composición exclusivamente vegetal, ha sido aprobado en 1778 por la antigua Sociedad real de Medicina y por un decreto del año XIII. — Cura todas las enfermedades que resultan de vicios de la sangre, como Escrófulas, Eczema, Soriasis, Herpes, Liqueur, Impétigo, Gota, Reumatismo. — Por sus propiedades aperitivas, digestivas, diuréticas y sudoríficas, favorece el desarrollo de las funciones de nutrición, fortifica la economía y provoca la expulsión de los elementos mórbidos, ya sean virulentos o parasitarios.

**ROB BOYVEAU LAFFECTEUR**  
de YODURO DE POTASIO

Es el medicamento por excelencia para curar los accidentes sífilíticos antiguos o rebeldes: Úlceras, Tumores, Exostosis, así como el Linfatismo, la Escrófulosa y la Tuberculosa. — EN TODAS LAS FARMACIAS.  
En Paris, casa J. FERRÉ, Farmaceutico, 102, Rue Richelieu, y Succesor de BOYVEAU-LAFFECTEUR

## VINO DE PEPTONA ORTEGA

Nutrición completa

sin la intervención de las fuerzas digestivas del individuo

Preparado con vino generoso de España, dá tonicidad al estómago y facilita la digestión. Es indispensable a los convalecientes y personas débiles y todos los que padezcan de inapetencia, gastralgia, dispepsia y anemia, clorosis, úlceras gástricas, catarros intestinales, tisis, consunción, cuando el estómago no tolera alimentación y siempre que la digestión se verifica de una manera irregular.

Vino de Peptona y hierro.—Peptona de carne, chocolate de Peptona y Peptona de leche

Elaboración por medio del vapor. Venta por mayor.

QUEVEDO 7.—MADRID

Depósito en las principales farmacias de España y Ultramar.

## LA IBÉRICA

Sociedad Anónima de Contraseguros  
18, Doña Bárbara de Braganza 18, MADRID

DELEGACION EN NAVARRA—CONSEJO CONSULTIVO DE ABOGADOS  
Don Serafin Mata y Oneca.—Don Alejandro Ororbía.—Don Juan García Abadía.

DELEGADO, DON ARTURO SACARRERA  
Calceteros, 6, 2.º, PAMPLONA

La Ibérica como prueba evidente de la importancia y desarrollo que de día en día van adquiriendo sus operaciones a causa de los servicios practicados a los asegurados contra incendios, llama la atención del público sobre las respetables cifras siguientes:

AÑO 1892

Capital contrasegurado por LA IBÉRICA  
PESETAS 407.460.215

Toda persona que la solicite de esta delegación, será visitada inmediatamente por un agente de la Sociedad que le facilitará gratuitamente cuantos datos debe obtener, tanto en el seguro como en el contraseguro.

### ACEITE MILACROSO PARA RECOBRAR LA SALUD



ACEITE DE HIGADO DE BACALAO DE JENSEN  
El Aceite de Hígado de Bacalao de Jensen es el Aceite mejor que se conoce para recobrar la salud perdida; y se prepara en la mayor fábrica de Aceite de Hígado de Bacalao del mundo; siendo, bajo todo punto de vista preferible a los otros aceites ó a las mezclas que lo contienen tanto en Inglaterra como en los otros países; y es muchísimo mas superior que todas las otras clases por su pureza y la facilidad con que se digiere. Como es dulce, agrada mucho a los niños.

Cura la TISIS, los RESFRIADOS, la TOS, la DEBILIDAD GENERAL Y UN SIN NUMERO DE ENFERMEDADES.

El precio es muy moderado.  
Se vende en todas las farmacias y dro

AGRADE A LOS NIÑOS

AL POR MAYOR: SRES. VICENTE FERRER Y C.—BARC

## GRAN HOTEL de PARIS PARIS. 38, Faubourg Montmartre

al lado de los Grandes Boulevares, en el centro de Paris

Este gran establecimiento, agrandado y decorado nuevamente, situado en el centro de la capital, ofrece a los señores viajeros, negociantes y turistas, el mayor confort deseable.

Precios de cuartos, salones y departamentos para familias  
Entresuelo y primer piso, 8, 7, 6, 5 y 4 francos. Segundo y tercer piso, 6, 5, 4, 3'50 y 3 francos. Pisos altos, 4, 3'50, 3 y 2'50 francos.

La diferencia en los precios solo consiste en la dimensión de las habitaciones.

### RESTAURANT Á LA LISTA

Almuerzo, 3 francos; comida, 4 francos; vino comprendido; pensión y cuarto reducido, por una temporada.

Se hablan todas las lenguas y en especialidad la española.

Consejo.—Los viajeros antes de llegar a Paris, harán bien en telegrafiar así: *Paristel-Paris*.—Llegaremos (tal hora, tantos minutos,) estación tal (la que sea de llegada, Est, Nord, Orleans, Onest-Montparmasse, Onest-Saint Lazare), apellido del viajero.

Un empleado del *Gran Hotel de Paris*, con el telegrama en la mano, esperará al viajero en la estación. Si no se pone telegrama no escuchará a nadie, tomar un coche y decir: GRAND HOTEL de PARIS, 38 Faubourg Montmartre.—Renard, propietario y director.

Un gran médico inglés ha dicho: «Sangre sin Hierro no es sangre sino agua enrojecida.» Su comparación es exactísima. Para dar hierro a la sangre basta tomar el Hierro Bravais que pasa inmediatamente a la economía sin ocasionar ningún trastorno en el estómago ni en los intestinos, ni ennegrecer los dientes.

Toda persona que sea realmente cuidadosa de su salud debe leer con atención el folleto sobre la anemia. En este folleto se encuentran reunidas las apreciaciones, testimonios y certificados de las celebridades médicas de Francia y Europa, que han experimentado el Hierro Bravais. Enviase franco, 40, rue Saint-Lazare, Paris.